

ЧЕК-ЛИСТ ПРОВЕРКИ СООТВЕТСТВИЯ СУДНА И КОМПАНИИ
Перечень актов Российской Федерации, содержащих обязательные требования
в области морского транспорта

CHECK LIST ON EXAMINATION OF THE SHIP AND COMPANY FOR COMPLIANCE
List of mandatory requirements of the Russian Federation
for marine transport

Название судна Name of ship	ИМО № IMO No.
Тип судна Type of Ship	Дата постройки Date of construction
Порт приписки Port of registration	Валовая вместимость Gross tonnage

Объекты технического наблюдения в соответствии с национальными требованиями Российской Федерации освидетельствованы должным образом на соответствие указанным требованиям, как приведено ниже
 Supervision items in accordance with national requirements of the Russian Federation are duly surveyed for compliance with above requirements as follows

Примечания: 1) Внести один из следующих кодов: **0** Нет, не соответствует
 No, not in compliance **2** Не применимо для судна или освидетельствования
 Not applicable for this ship or for the survey

Notes: **1** Да, соответствует
 Yes, in compliance **3** Освидетельствование не завершено
 Part held

N п/п	Содержание требования Contents of requirements	Результаты освидетельствования (см. примечание) ¹⁾ Results of survey (Notes) ¹⁾
I. Кодекс торгового мореплавания Российской Федерации от 30.04.1999 № 81-ФЗ The Merchant Shipping Code of the Russian Federation No. 81-FZ dated 30.04.1999		
1.1	Лица, занимающие должности капитана судна, старшего помощника капитана судна, старшего механика и радиоспециалиста, являются гражданами Российской Федерации. The persons holding positions of the ship's master, chief officer, chief engineer and radio engineer, are citizens of the Russian Federation.	
II. Федеральный закон от 04.05.2011 № 99-ФЗ «О лицензировании отдельных видов деятельности» Federal Law No. 99-FZ dated 04.05.2011 "On Licensing Certain Types of Activity"		
2.1	Компания имеет Лицензию на право осуществления деятельности по перевозкам пассажиров (если применимо). The Company has the License for the right of passenger transportation activity realization, if applicable.	
2.2	Компания имеет Лицензию на право осуществления перевозки опасных грузов (если применимо). The Company has the License for the right of dangerous goods transportation activity realization, if applicable.	
2.3	Компания имеет Лицензию на право осуществления морских буксировок (если применимо). The Company has the License for the right of towing operation activity realization, if applicable.	

N п/п	Содержание требования Contents of requirements	Результаты освидетель ствования (см.примеч ание) ¹⁾ Results of survey (Notes) ¹⁾
III. «Об утверждении Положения о порядке аттестации лиц, занимающих должности исполнительных руководителей и специалистов предприятий транспорта» (Приказ Минтранса России и Минтруда России от 11.03.1994 № 13/11, зарегистрировано в Минюсте России 18.04.1994, регистрационный № 548) “Approval of the Regulations on the Performance Evaluation Procedure for Executives and Specialists of Transport Companies” (Order No. 13/11 dated 11.03.1994 of the Ministry of Transport and the Ministry of Labor of Russia, registration No. 548)		
3.1	В компании есть аттестованное в установленном порядке должностное лицо, ответственное за безопасность судоходства и предотвращение загрязнения. The Company has the official person certified in the prescribed order and responsible for the safety of navigation and pollution prevention.	
IV. «О мерах по повышению безопасности мореплавания» (Приказ Минтранса России от 26.07.1994 № 63, зарегистрировано в Минюсте России 05.08.1994, регистрационный № 653) “On Measures Aimed at Enhancing Maritime Safety” (Order No. 63 dated 26.07.1994 of the Ministry of Transport of Russia, registered in the Ministry of Justice of Russia on 05.08.1994, registration No. 653)		
4.1	Компания организовала систематическое изучение моряками и работниками компании требований и рекомендаций международных конвенций и договоров, национальных правил и нормативно - технических документов Министерства транспорта Российской Федерации. The Company has organized the systematic learning by seafarers and company's staff of requirements and recommendations of international conventions and agreements, national rules and normative documents of Ministry of Transport of Russian Federation.	
V. «Об утверждении Правил безопасности морской перевозки грузов» (Приказ Минтранса России от 21.04.2003 № ВР-1/п, зарегистрировано в Минюсте России 27.06.2003, регистрационный № 4835) “On the Approval of Regulations for safe maritime transportation of goods” (The Order of the Ministry of Transport of Russia No. VR-1/p dated 21.04.2003, registered in the Ministry of Justice of the Russian Federation on 27.06.2003, registration No. 4835).		
5.1	Трюмные льяла вычищены, без запаха. Hold bilges cleaned and odorless.	
5.2	Горловины всех цистерн были проверены на герметичность Openings all tanks were checked for leaks	
5.3	Приемные патрубки осушительной системы и мерительные трубки осмотрены и очищены. Foster processes of the drainage system and tube tonnage inspected and cleaned.	
5.4	Проверена надежность люковых закрытий; Check the reliability of hatch covers;	
5.5	Шпигаты и штормовые портики очищены от грязи, их исправность проверена; Scuppers and freeing ports free of dirt, their serviceability is checked;	
5.6	Готовность грузовых помещений для перевозки конкретного вида груза проверяется администрацией судна, о чем делаются записи в судовом журнале. The willingness of the cargo spaces for the carriage of a particular type of cargo the vessel is checked in advance about what to write in the logbook.	
5.7	Средства крепления грузов на специализированных судах, входящие в состав проекта судна, должны быть одобренного типа. Lashing Means for specialized vessels that make up the project vessel shall be of an approved type.	
5.8	Конструктивные элементы систем креплений (найтовы, талрепы и другие стяжные устройства, быстрозапорные откидные устройства, ручные и полуавтоматические закладные замки, угловые и закладные центрующие элементы и приспособления, палубные башмаки, гнезда, обухи и рымы, закладные крюки, стяжки и др.) находятся	

N п/п	Содержание требования Contents of requirements	Результаты освидетель ствования (см.примеч ание) ¹⁾ Results of survey (Notes) ¹⁾
	в исправном состоянии, без видимых повреждений. Components cargo fastening systems (lashings, lanyards and other coupling devices, quick-folding device, manual and semi-embedded locks, angular and mortgages centering elements and assemblies, deck shoes, nests and mooring rings, embedded hooks, ties, etc..) are in good condition, with no visible damage.	
5.9	Стационарные и съемные средства крепления соответствуют требованиям нормативно-технической документации, одобренной в установленном порядке, и имеют действующие документы, содержащие сведения о допустимой (максимальной) рабочей нагрузке (SWL) и/или разрушающей (предельной) нагрузке (BL). Fixed and removable attachment means meet the requirements of regulatory and technical documentation, approved in the established order, and have valid documents containing information about permissible (maximum) working load (SWL) and / or breaking (limit)	
5.10	Конструктивные элементы систем крепления обеспечивают предписанный запас прочности Structural elements of fastening systems provide a prescribed margin	
5.11	Порядок обращения, эксплуатации, технического обслуживания и ремонта судовых многооборотных средств крепления соответствует требованиям нормативно-технической документации, одобренной в установленном порядке The procedure for handling, operation, maintenance and repair of ship's multi-attachment means meet the requirements of regulatory and technical documentation, approved in the established order.	
5.12	Тросовые найтовы в местах соединения с талрепами, скобами и другими элементами имеют огоны. Wire lashings at the joints with the turnbuckles, straps and other elements are provided with eyes.	
VI. «Об утверждении Положения об одобрении типов аппаратуры и освидетельствовании объектов и центров» (Приказ Минтранса России от 10.02.2010 № 32, зарегистрировано в Минюсте России 09.06.2010, регистрационный № 17535) “On the Approval of Regulations for Type Approval of the Equipment and Survey of Items and Centers” (The Order of the Ministry of Transport of Russia No. 32 dated 10.02.2010, registered in the Ministry of Justice of the Russian Federation on 09.06.2010, registration No. 17535)		
6.1	Свидетельства об одобрении типа аппаратуры связи и навигации имеются в наличии. Примечание: Свидетельство об одобрении оформляется на русском и английском языках со сроком до пяти лет. Свидетельство содержит следующую информацию: 1. наименование органа, выдавшего свидетельство об одобрении типа аппаратуры и его ведомственную принадлежность; 2. наименование документа "Свидетельство об одобрении типа аппаратуры"; 3. перечень документов, которым соответствует аппаратура; 4. тип (модель) аппаратуры; 5. наименование изготовителя аппаратуры, адрес местонахождения, контактные реквизиты; 6. наименование аппаратуры; 7. перечень основных блоков аппаратуры, включая данные о программном обеспечении (при необходимости оформляется в виде приложения к свидетельству); 8. номер и дату акта одобрения типа аппаратуры; 9. другая информация, включая область применения аппаратуры и ограничения по применению (при их наличии); 10. дату выдачи свидетельства; 11. срок действия свидетельства; 12. номер свидетельства; 13. фамилию должностного лица, подписавшего свидетельство об одобрении типа аппаратуры. The Type Approval Certificates for Equipment of communication and navigation are available. Note: The Certificate is issued in Russian and English with validity up to five years. The Certificate contains the following information: 1. The name of the organization issuing the Type Approval Certificate for equipment and its authority affiliation; 2. Name "Type Approval Certificate for Equipment"; 3. List of documentation which the equipment is in compliance with; 4. Type of equipment; 5. Name, address and contacts of the manufacturer; 6. Name of the equipment;	

N п/п	Содержание требования Contents of requirements	Результаты освидетель ствования (см.примеч ание) ¹⁾ Results of survey (Notes) ¹⁾
	7. List of the main blocks including information about software (can be formalized as annex to the Certificate of approval, if needed); 8. Number and date of act of the equipment type approval; 9. Another information including equipment's applicability and restricted for use (if available); 10. Date of issue of the Certificate; 11. Validity of the Certificate; 12. No. of Certificate; 13. Surname of the duly authorized official who signed the Type approval Certificate for equipment.	
VII. «Об утверждении Порядка выдачи документа о соответствии судовладельца требованиям главы IX приложения к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года и Международного кодекса по управлению безопасной эксплуатацией судов и предотвращением загрязнения и изъятия такого документа» (Приказ Минтранса России от 22.07.2013 № 256, зарегистрировано в Минюсте России 27.09.2013, регистрационный № 30043) “On the Approval of Procedure for Issuing Document of Compliance with the Requirements of Chapter IX of the Annex to International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 and the International Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention and for Withdrawing Such Document” (Order No. 256 dated 22.07.2013 of the Ministry of Transport of Russia, registered in the Ministry of Justice of Russia on 27.09.2013, registration No. 30043)		
7.1	Компания выполняет в предписанные сроки требования о проведении дополнительного освидетельствования в случае гибели и/или нарушения судном установленных для него районов и сезона плавания. The Company fulfills requirements for additional audit concerning loss of the ship and/or violation of areas and season of voyage on time.	
VIII. «Об утверждении Положения о расследовании аварий или инцидентов на море» (Приказ Минтранса России от 08.10.2013 № 308, зарегистрировано в Минюсте России 19.02.2014, регистрационный № 31355) “On the Approval of Regulations for the Marine Accident or Incident Investigation” (Order No. 308 dated 08.10.2013 of the Ministry of Transport of Russia, registered in the Ministry of Justice of Russia on 19.02.2014, registration No. 31355)		
8.1	Компания контролирует чтобы капитан незамедлительно докладывал о произошедшем аварийном случае или повреждении средств навигационного оборудования в результате аварийного случая организациям, указанным в «Положение о порядке расследования аварий или инцидентов на море». In case of accident or damage of navigation equipment the Company has controlled that Master immediately informed organizations indicated in “Regulations on the procedure of the Marine Accident or Incident Investigation”.	
8.2	Компания разрабатывает и осуществляет мероприятия по предотвращению подобных аварийных случаев в будущем в сроки, установленные «Положением о порядке расследования аварий или инцидентов на море». The Company has developed and carried out actions aimed to prevent similar accidents and incidents in future in period according to “Regulations on the procedure of the Marine Accident or Incident Investigation”.	
8.3	Компания известила о принятых мерах Ространснадзор и организацию, освидетельствовавшую судно и Компанию на соответствие требованиям МКУБ в сроки, установленные «Положением о порядке расследования аварий или инцидентов на море». The Company has informed Rostransnadzor and ISM organization in relation to implemented actions in period according to “Regulations on the procedure of the Marine Accident or Incident Investigation”.	
8.4	Компания установила процедуры, обеспечивающие получение от капитанов судов немедленной информации обо всех аварийных случаях с целью принятия своевременных мер по оказанию необходимой помощи судну и людям, а также представления в установленном порядке материалов для расследования аварийных случаев капитанами морских портов. The company has developed the procedures ensuring receiving from ship's masters the	

N п/п	Содержание требования Contents of requirements	Результаты освидетель ствования (см.примеч ание) ¹⁾ Results of survey (Notes) ¹⁾
	immediately information about all emergency cases with the purpose to perform promptly measures for necessary assistance to ship and humans, and to submit in stated order of the accident investigation materials to sea harbor masters.	
8.5	Результаты расследования доводятся до сведения экипажей судов с целью принятия мер по избежанию подобных аварийных случаев в будущем. The results of investigation are brought to the notice crews with the purpose of acceptance of measures to avoid similar emergency cases in the future.	
IX. «Об утверждении Административного регламента предоставления Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций государственной услуги по выдаче разрешений на судовые радиостанции, используемые на морских судах, судах внутреннего плавания и судах смешанного (река-море) плавания» (Приказ Министерства связи и массовых коммуникаций РФ от 16.09.2014 № 292, зарегистрировано в Минюсте России 22.01.2015, регистрационный № 35637) “On the Approval of Administrative Regulation for Rendering State Services on Issuing Permissions for Ship Radio Stations Used on Sea-Going Ships, Ships of Inland Navigation and Vessels of Mixed (River-Sea) Navigation by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media” (Order No. 292 dated 16.09.2014 of Ministry of Communications and Mass Media of the Russian Federation, registered in the Ministry of Justice of the Russian Federation on 22.01.2015, registration No. 35637)		
9.1	Разрешение на судовую радиостанцию имеется в наличии. Примечание: Выдача разрешения на судовую радиостанцию производится в следующих случаях: 1. первоначальное обращение заявителя о выдаче разрешения на судовую радиостанцию; 2. изменение судовладельца; 3. изменение названия судна; 4. изменение порта регистрации судна; 5. изменение позывных сигналов опознавания; 6. изменение радиоданных судовой радиостанции; 7. изменение сведений о судовладельце; 8. порча, износ или утеря разрешения на судовую радиостанцию. Permit for ship radio station is available. Note: Issuing of the Permit for ship radio station in the following cases: 1. initial request regarding issuing of the Permit for ship radio station; 2. change of the shipowner; 3. change of the ship's name; 4. change of the port of registration; 5. change of the call signs; 6. change of the radio data for radio station; 7. change of the information about shipowner; 8. damage, deterioration or loss of permission for ship radio station.	

Изменения, примечания, дополнительная информация
Alterations, Notes, Memoranda

Требования
Recommendations

№ пункта Item No.	Содержание Description	Срок устранения To be dealt by

Инженер-инспектор ПО
Surveyor of RO

Подпись / Signature

Ф.И.О. / Name

Дата / Date